



CHAPITRE 195

Loi changeant le nom de Georges Weisz
en celui de Georges Weisz Wise

[Sanctionnée le 19 décembre 1956]

Préam-
bule.

ATTENDU que ledit Georges Weisz, agent d'assurance, de la cité de Montréal, a, par sa pétition, représenté: Qu'il est né le 16 septembre 1924 à Budapest, Hongrie, de parents hongrois, savoir, de Sandor Weisz, son père, et Regina Bing, sa mère;

Qu'il a été naturalisé citoyen canadien le 2 août 1955;

Que son nom de famille est une source et une cause d'embarras continuels et que ce nom qui doit se prononcer comme le nom Wise est communément épelé comme tel;

Qu'il est désireux de faire concorder son nom de famille avec sa prononciation et qu'à cette fin il a demandé l'adoption d'une loi changeant l'épellation de son nom de famille Weisz en celle de Weisz Wise;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Nom
changé.

1. Le nom de famille dudit pétitionnaire est par les présentes changé de Weisz en celui de Weisz Wise, et il sera désormais désigné et connu sous ce nom tel qu'épélé, et pourra à l'avenir réclamer, exercer et posséder tous les avantages et bénéfices, droits et titres auxquels il aurait eu droit sans ce changement dans l'épellation de son nom; tous les contrats, conventions, ententes et testaments auxquels il a été partie sous l'une ou l'autre

CHAPTER 195

An Act to change the name of Georges Weisz to that of Georges Weisz Wise

[Assented to, the 19th of December, 1956]

Preamble.

WHEREAS the said Georges Weisz, insurance agent, of the city of Montreal, has, by his petition, represented:

That he was born on the 16th of September, 1924, in Budapest, Hungary, of Hungarian parents, namely, Sandor Weisz, his father, and Regina Bing, his mother;

That he was naturalized as a Canadian citizen on the 2nd of August, 1955;

That his surname is a source and cause of continual embarrassment and such name, which is pronounced, like the name Wise is commonly spelled as such;

That he desires to make his surname correspond with its pronunciation and to that end has prayed for the passing of an act changing the spelling of his surname Weisz to that of Weisz Wise;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Name
changed.

1. The surname of the said petitioner is hereby changed from Weisz to that of Weisz Wise, and he shall hereafter be called and known by that name as so spelled, and he may hereafter claim, exercise and possess all advantages, benefits, rights and titles which, without such change in the spelling of his name, he would have been entitled to claim and possess; all contracts, deeds, agreements and wills to which he was a party, under

épellation de son nom lui profiteront et seront censés avoir été conclus par lui sous le nom et désignation de Wise; tous les legs ou dons qui, par testament, acte de donation, police d'assurance ou autrement, auront été faits en sa faveur sous son nom tel qu'anciennement épelé lui profiteront sous son nom tel que maintenant épelé; sous cette désignation nouvelle, il pourra recouvrer, avoir, tenir, posséder ou recevoir en héritage tous les biens immobiliers ou mobiliers et les droits de toute nature ou de toute espèce quelconques qu'il peut maintenant, ou qu'il pourra à l'avenir, avoir, tenir, posséder ou recevoir en héritage, aussi complètement et dans la même mesure que si l'épellation de son nom n'avait pas été changée par la présente loi.

either spelling of his name shall avail to and be deemed to have been made by him under the name and designation of Wise; all legacies or gifts contained in any will, deed of gift, insurance policy, or otherwise, made in his favour under his name as formerly spelled shall avail to him under his name as now spelled; under such new designation, he may recover, have, hold, possess and inherit all immoveable and moveable property and rights of any kind or nature whatsoever, which he may now or hereafter have, hold possess or inherit, as fully and to the same extent as if the spelling of his name had not been changed by this act.

Obligations.

2. Toutes les obligations contractées par ledit pétitionnaire seront exigibles de lui sous son nom tel que maintenant épelé; la présente loi ne doit interrompre aucune instance ni aucun procès pendants devant une Cour de cette province et auxquels le pétitionnaire pourrait être partie; on procédera à jugement et à exécution comme si la présente loi n'avait pas été adoptée.

2. All obligations contracted by the said petitioner shall be exigible against him under his name as now spelled and this act shall not interrupt any litigation or action pending in any court of this province to which the petitioner is a party, and the same may be continued to judgment and execution as if this act had not been passed.

Obligations.

Droits, etc.

3. Tous les droits, privilèges et obligations en général de toute nature et de toute espèce, que la présente loi peut conférer audit pétitionnaire ou qu'elle lui permettra d'acquérir à l'avenir, bénéficieront à son épouse, ses enfants et ses descendants.

3. All rights privileges and obligations generally of whatever nature and kind which this act may confer to the said petitioner or which may hereafter be acquired by him under this act, shall apply to his wife, children and descendants.

Rights, etc.

Entrée en vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.